

PROVINCE DE QUÉBEC  
MRC MEMPRHÉMAGOG  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

**RÈGLEMENT NO. 2002-05**  
**MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO. 11-88**  
**CONCERNANT LA CRÉATION D'UN**  
**COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

---

ATTENDU QU'en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 146 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, le conseil de la Municipalité d'Ayer's Cliff a créé, en 1988, un Comité consultatif d'urbanisme possédant des pouvoirs d'étude et de recommandation en matière d'urbanisme, de zonage, de lotissement et de construction;

ATTENDU QUE le conseil de la Municipalité trouve opportun d'avoir la participation des citoyens sur ce comité afin d'aider le conseil dans les questions concernant l'aménagement du territoire;

ATTENDU QUE le conseil de la Municipalité désire ajouter l'article 11 à son *Règlement no. 11-88 concernant la création d'un Comité consultatif d'urbanisme* afin de prévoir une rémunération pour les membres du Comité consultatif d'urbanisme – représentant les citoyens;

ATTENDU QU'un avis de motion relatif au présent règlement a été donné par Monsieur le conseiller John Batrie à la séance du conseil tenue le 4 mars 2002;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le conseiller John Batrie; Appuyé par Madame la conseillère Isabel Marcotte;

ET RÉSOLU que le conseil de la Municipalité d'Ayer's Cliff ordonne et statue que le présent règlement soit et est adopté ainsi ce qui suit, à savoir :

**Article 1**

Le préambule du présent règlement en fait partie intégrante;

**Article 2**

L'article 11 est ajouté au *Règlement no. 11-88* tel que :

« **Article 11. RÉMUNÉRATION**

Les quatre (4) membres du Comité consultatif d'urbanisme de la Municipalité d'Ayer's Cliff, nommés par le conseil et choisis parmi les résidents de la Municipalité, auront une rémunération, en fonction de leur présence aux sessions du comité, de trente dollars (30,00 \$) chacun par session à laquelle ils assistent. Ces montants seront payés le mois suivant la tenue de la session. »

**Article 3**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Adopté ce deuxième (2<sup>e</sup>) jour d'avril 2002.

---

Vincent Gérin  
Maire

---

Ghislaine Poulin-Doherty  
Secrétaire-trésorière

Avis de motion : 4 mars 2002  
Adoption : 2 avril 2002  
Entrée en vigueur : 3 avril 2002

PROVINCE OF QUÉBEC  
MRC MEMPRHÉMAGOG  
MUNICIPALITY OF AYER'S CLIFF

**BY-LAW NO. 2002-05**  
**MODIFYING BY-LAW NO. 11-88**  
**CONCERNING THE CREATION OF A**  
**PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

---

WHEREAS that the Municipal Council of the Municipality of Ayer's Cliff, according to article 146 of the *Act respecting Land Use Planning*, created in 1988, an Land Use Advisory Committee with the powers of study and recommendation in regard to planning, zoning, subdivision and building;

WHEREAS that the Municipal Council thinks it is opportune to have the participation of citizens on this committee in order to assist the Council in questions related to land use planning;

WHEREAS that the Municipal Council wants to add the article 11 of its *By-law no. 11-88 concerning the creation of a planning advisory committee* to add a remuneration for the members for its Land Use Advisory Committee – representatives of the citizens;

WHEREAS a notice of motion has been given by Councillor John Batrie during the sitting of the Council on March 4<sup>th</sup>, 2002;

THEREFORE, it is moved by Councillor John Batrie;  
Seconded by Councillor Isabel Marcotte;

AND RESOLVED that the Council of the Municipality of Ayer's Cliff orders and ordains that *Bylaw 2002-05* be adopted and said bylaw ordains the following :

**Article 1**

The preamble of the present bylaw is considered an integral part of the bylaw.

**Article 2**

The article 11 is added to the *By-law no. 11-88* as follows:

**Article 11. REMUNERATION**

The four (4) members of the Advisory Committee, appointed by Council and chosen among the residents of the municipality, shall be remunerated for their presence at meetings of the Committee, in the amount of thirty dollars (30,00 \$) for each session attended. Such amounts shall be paid in each month following such attendance.”

**Article 3**

The present bylaw will come into force according to the law.

Adopted on this second (2<sup>nd</sup>) day of April 2002.

---

Vincent Gérin  
Mayor

---

Ghislaine Poulin-Doherty  
Secretary-treasurer

Notice of motion : March 4<sup>th</sup>, 2002  
Adoption : April 2<sup>nd</sup>, 2002  
In Force : April 3<sup>rd</sup>, 2002